



Indochina Research Limited

Gripe aviar Encuesta de base inicial con granjeros de aves de corral de traspatio de Camboya

**Informe final
Phnom Penh
Diciembre de 2005 a enero de 2006**

Nota del traductor

1. La versión en español del informe es una traducción del documento en inglés.

2. El informe en inglés no estaba disponible en un formato fácil de modificar. Por esta razón, algunos de los cuadros y gráficas se tuvieron que convertir en tablas sencillas para facilitar el diseño, esquema y publicación del documento en español.

Resumen

<u>Población de aves domésticas en Camboya</u>	4
<u>Introducción: Objetivos y metodología</u>	5
<u>Parte I: Perfil de muestreo</u>	7
<u>Parte II: Hábitos de la cría de aves de corral</u>	10
<u>Parte III: Concientización sobre la gripe aviar</u>	23
<u>Parte IV: Prácticas específicas actuales</u>	33
<u>Parte V: Percepción de riesgos</u>	40
<u>Conclusiones</u>	45

Población de aves domésticas en Camboya

El mapa de Camboya se ha quitado.

Introducción: Objetivos y metodología

Antecedentes de la investigación

La Academia para el Desarrollo Educativo (Academy for Educational Development, AED), en nombre de la USAID, comenzó a finales de 2005 a llevar a acabo actividades de comunicaciones para el cambio del comportamiento sobre la influenza aviar en Laos, Camboya y Vietnam. El grupo de enfoque principal han sido granjeros de aves de corral de traspatio rurales en tres países.

Para planear y evaluar sus actividades de comunicación futuras, la AED tiene la intención de llevar a acabo tres encuestas sucesivas. La primera parte fue encargada a Indochina Research Limited. El informe actual se trata de la **primera encuesta - en Camboya**. Sus objetivos fueron:

- constituir una **base** de conocimiento, actitud y prácticas de los granjeros de aves de corral de traspatio rurales sobre la prevención y contención de la influenza aviar, **un conjunto de herramientas y parámetros de investigación**, que se podría aplicar repetidamente en el futuro con el fin de evaluar las tendencias y cambios de comportamiento;
- ofrecer **entendimiento de la cultura de los granjeros camboyanos**, y obtener estrategias capaces de influenciar patrones de comportamiento y culturales con el fin de afrontar la propagación de la influenza aviar en el país.

Recolección de datos

- Se realizaron entrevistas en persona usando un cuestionario estructurado, aprobado por los clientes. Todos los entrevistadores tenían experiencia, y estaban específicamente informados y capacitados.
- Se realizó trabajo de campo a finales de noviembre y principios de diciembre de 2005. Posteriormente al trabajo de campo, se seleccionaron al azar 30% de las entrevistas y se llevaron a acabo de nuevo para asegurar la exactitud de los resultados.
- Los entrevistados eran **granjeros de aves de corral de traspatio rurales** (tenían de 10 a 100 aves de corral adultas, excluyendo los gallos de pelea). Sólo se entrevistó en cada hogar a la persona encargada de la toma de decisiones de compra, venta y cría de aves de corral.

La selección de muestreo

- Se seleccionaron las comunas de acuerdo al muestreo al azar de la probabilidad proporcional al tamaño, basado en estratificación por población (más de 10,000, 10,000 a 5,000, menos de 5,000). Si una provincia ha tenido epidemias de influenza aviar, se seleccionaron dentro de las que tuvieron epidemias, tres comunas de acuerdo a la probabilidad proporcional al tamaño (se define a la población total de las comunas con epidemias como 100%). En cada comuna, se seleccionaron al azar 3 aldeas, se llevaron a cabo 10 entrevistas en cada aldea, o sea, un total de 30 entrevistas completadas por comuna.
- Se seleccionaron dos provincias de Camboya en consulta con el cliente:
 - **Pursat**, donde no se han presentado epidemias de influenza aviar. Después de la estratificación por tamaño de población, **8 comunas** fueron seleccionadas proporcionalmente al azar.
 - **Kandal**, en la cual, con el mismo muestreo al azar proporcional estratificado, **3 comunas con epidemia** y **5 sin epidemias fueron seleccionadas**.

Parte I: Perfil de muestreo

El muestreo

El muestreo total estuvo compuesto por 495 granjeros de aves de corral de traspatio.

Sexo (N=495)

Masculino 47%
Femenino 53%

La distribución de acuerdo al sexo corresponde con el perfil de sexo de Camboya. Sin embargo, la toma de decisión sobre las aves de corral no parece estar basada en el sexo.

Edad	(N=495)
16-24	12%
25-34	22%
35-44	29%
45-54	25%
55 o mayor	12%

Por otro lado, dos tercios (66%) de las personas encargadas de tomar decisiones son mayores de 34 años de edad (en comparación con el 25% en la población general de Camboya). Obviamente, esto tendrá una importancia en cualquier posible política de comunicación

Ingreso mensual por hogar (N= 495)

Menos de \$50 30%
\$50 - \$100 29%
\$101 - \$150 23%
Más de \$150 18%

Casi dos tercios de los hogares ganan menos de \$100 por mes, aun para estándares camboyanos, ellos son muy pobres. Eso hace que las aves sean una contribución esencial al presupuesto y dieta de sus familias. No será fácil de convencerlos de que renuncien a sus pocas aves si fuese necesario...

Provincia (N=495)

Pursat 50%
Kandal SIN epidemia 32%
Kandal con epidemia 19%

Como se esperaría del muestreo de niveles de ingresos bajos, los niveles de educación también son bajos (el ingreso y la educación están estrecha y positivamente correlacionados en Camboya). Esto implica que la comunicación debe ser formulada cuidadosamente.

Educación (N=495)

Sin educación formal 14%
Algo de escuela primaria 24%
Completó escuela primaria 25%
Algo de educación secundaria 31%
Completó secundaria, etc. 6%

Desde el punto de vista demográfico, no existen

diferencias considerables entre los submuestreos de Kandal y Pursat. Esto es interesante, porque las dos provincias son realmente diferentes: Kandal es más suburbana y un poco más rica. Esto significa que los granjeros de aves de corral de traspatio son probablemente bastante parecidos por todo el país

El muestreo: hábitos de cría y uso de los medios de comunicación

Aves de corral adultas	Pollos	Patos	Otro
20 o menos	81%	96%	100%
21 a 50	18%	4%	0%
51 a 100	1%	1%	0%

ACTIVIDADES DE CRÍA	Pursat (N=245)	Kandal (N=250)
Cultivo de arroz	88%	60%
Cría de cerdos	68%	28%
Cría de aves de corral	99%	100%
Cría de otros animales	67%	41%
Cultivo de verduras (vegetales)	34%	48%
Ingreso promedio por mes	\$30	\$30

No existen diferencias considerables por provincia en la cantidad (pequeña) de cría de aves de corral. La mayoría de los hogares crían menos de 20 pollos (promedio = 17); a veces, algunos patos (promedio = 4). Muy pocos crían gallos de pelea (promedio = 0.5).

Como se indicó anteriormente, Pursat tiene un perfil más rural que Kandal, aparte del cultivo de verduras (en el cual Kandal tiene favoritismo por su proximidad a los mercados de Phnom Penh)

VENTA DE AVES DE CORRAL	Pursat (N=245)	Kandal (N=250)
Regularmente	2%	2%
De vez en cuando	89%	62%
Nunca	9%	36%

La cría de aves de corral es básicamente agricultura de subsistencia. Se venden los pollos de vez en cuando (principalmente "cuando necesitamos dinero", 75%), mayormente a intermediarios. **Aun los muy pocos vendedores regulares venden menos de una vez al mes.** La función de las aves de corral es, claramente, integrar la dieta familiar; para el muestreo sería difícil que pudiera subsistir sin las aves de cría en el hogar.

MEDIOS DE DIFUSIÓN	Pursat (N=245)	Kandal (N=250)
Radio todos los días	27%	44%
Televisión 2 a 3 horas por día	51%	50%
Televisión 3 a 4 horas por día	11%	15%
Televisión más de 4 horas por día	5%	4%

Desde el punto de vista de la comunicación, la televisión es en todo respecto el medio de comunicación favorito (tal como lo es en todo el área rural de Camboya). Se escucha más radio en Kandal que en Pursat (muy probable debido a que es una red de radio más desarrollada) y las audiencias varían de acuerdo a ello.

El muestreo: venta y consumo de aves de corral

OCASIONES PARA VENDER	Pursat (N=223)	Kandal (N=159)
Cuando necesitamos dinero	82%	51%
Antes de los festivales	47%	50%
Antes de que se envejeczan	7%	11%
Cuando tenemos muchas	30%	17%
Cuando maduran	86%	42%
Ingreso promedio por año	\$43	\$37

- La razón más frecuente para la venta ocasional de aves de corral es para de alguna manera suplementar el ingreso del hogar. Los festivales son obviamente una buena oportunidad.
- Aún así, el ingreso promedio del hogar procedente de aves de corral es muy bajo (43 y 37 dólares respectivamente - justo un poco más que el 10% del ingreso total de las actividades agrarias). Eso refuerza la percepción de la cría de aves de corral como una actividad de subsistencia.

COMPRADORES DE AVES DE CORRAL	Pursat (N=223)	Kandal (N=159)
Mercado local	13%	15%
Mercado vecino	24%	32%
Recolector de aves	91%	51%
Parientes, amigos o vecinos	19%	42%
Otras personas de la aldea	16%	19%

Aves y huevos como alimento	Pursat (N=245)	Kandal (N=250)
Muy importante	7%	16%
Importante	56%	44%
Un poco importante	33%	35%
No es importante	4%	4%
No es importante en absoluto		1%

- La mayoría de las ventas se hacen a recolectores de aves (notablemente menos en áreas afectadas por la epidemia en Kandal)
- Para casi dos tercios de los entrevistados, distribuido igualmente en ambas provincias, las aves y huevos son una parte importante o muy importante de su dieta: Sería muy difícil desacostumbrarlos de ello.

Parte II: Hábitos de la cría de aves de corral

Observaciones de los entrevistadores

Excremento de aves fuera del área de las aves	92%
Las aves sueltas pueden ir afuera	92%
Contacto con otros animales (por ejemplo cerdos)	66%
Hoyo con abono de estiércol de aves	56%
Todos los pollos se mantienen dentro de un lugar cerrado o con cerca	5%
Todos los patos se mantienen dentro de un lugar cerrado o con cerca	3%

- Las observaciones de los entrevistadores no variaron por ubicación ni ingreso de hogar.
- Casi todos los hogares permiten que las aves se desplacen libremente fuera de la granja, en contacto con otros animales
- Aproximadamente la mitad de hogares usa un hoyo o tanque de abono.
- Prácticamente, las aves no se mantienen acorraladas.

Cuidado de las aves

¿Se encargan los niños, aun cuando no son responsables de las aves, de cuidar, recoger los huevos, desplumar los pájaros, etc.?
(N=462)

¿Se permite que las aves entren a la casa?
(N=495)

	Sí	No	No hay niños		Sí	No
PURSAT	46%	52%	2%	PURSAT	87%	13%
KANDAL sin epidemia	46%	43%	11%	KANDAL sin epidemia	79%	21%
KANDAL con epidemia	41%	48%	11%	KANDAL con epidemia	76%	24%

- Casi 90% de los entrevistados son directamente responsables del cuidado diario de las aves del hogar, seguido por un 7% de niños...
- Casi la mitad de los hogares permite que los niños estén en contacto con las aves, las cuiden o jueguen con ellas hasta cierto punto.
- Finalmente, la gran mayoría permite que las aves entren en la casa. Esto particularmente (no es de extrañar) en Pursat, la provincia, con la más alta densidad de aves.
- Por lo tanto, está muy claro que los hábitos diarios son una causa potencial de propagación de la influenza aviar y deben ser abordados en los comunicados.

Qué hacen con los excrementos de las aves

	PURSAT	KANDAL sin epidemia	KANDAL con epidemia
Esparcirlos en los campos	71%	40%	45%
Abonarlos	66%	35%	38%
Botarlos en la basura o afuera	27%	27%	26%
Tirarlos en el río o en el estanque	10%	5%	10%
Tirarlos en un hoyo de desperdicio o de desagüe	15%	22%	17%

- En Pursat, con una densidad más alta de aves, tanto la fertilización como el abono son más frecuentes que en Kandal
- Otras prácticas son invariables por todo el muestreo

He aquí de nuevo otra gran oportunidad para explicar las prácticas posiblemente peligrosas y cómo evitarlas

Maneras de mantener las aves: evaluaciones de los entrevistados

Pollos (N=479)

Patos (N=173)

	Pollos	Patos
En corral o jaulas todo el tiempo	2%	4%
En corral o jaulas la mayoría del tiempo	1%	2%
En corral o jaulas a veces (por ejemplo, en la noche)	39%	42%
Siempre libres dentro de la granja	25%	20%
Siempre libres dentro y fuera de la granja	33%	31%

- Los datos no demuestran variaciones considerables por provincia, ingreso ni ninguna otra categoría. (Se vigilan ligeramente más a los patos que a los pollos, pero es probablemente porque en Camboya no son muy comunes).
- Además, lo que los entrevistados indicaron se ajusta bien a las observaciones de los entrevistadores (anterior)
- Los hechos principales son que **por lo menos la mitad del muestreo permite que las aves se desplacen libremente todo el tiempo** (ya sea sólo en la granja, o 1/3 del muestreo, en la aldea también), y una mínima fracción las mantienen en corrales todo el tiempo

Frecuencia de la limpieza de corrales o jaulas: evaluaciones de los entrevistados

Pollos (N=479) Patos (N=173)	Pollos	Patos
Todos los días	36%	37%
Cada 2 a 3 días	26%	19%
Una vez a la semana	12%	13%
Una vez al mes	6%	2%
Con menos frecuencia o nunca	20%	29%

- Una vez más, los datos no demuestran variaciones considerables por provincias o categorías.
- Más de un quinto del muestreo nunca limpia los corrales o jaulas de las aves
- Por lo tanto, existe una gran oportunidad de hacer una campaña para presentar mejores prácticas

Recogida de los excrementos de las aves del patio: evaluaciones de los entrevistados

Pollos (N=479)
Patos (N=173)

	Pollos	Patos
Todos los días	43%	42%
Cada 2 a 3 días	31%	26%
Una vez a la semana	13%	17%
Una vez al mes	6%	5%
Con menos frecuencia o nunca	7%	11%

- Una vez más, no existen diferencias considerables por categorías. En otras palabras, todos los aspectos de las prácticas erróneas de higiene tienden a estar esparcidas uniformemente.
- Los patios se mantienen algo más limpios que los corrales, sin embargo, más de un tercio del muestreo los limpia sólo una vez a la semana o menos
- Aquí también, hay posibilidad de mejoras

Usualmente sus aves se desplazan libremente. ¿Podría mantenerlas dentro de un lugar cercado?

	Pollos (N=286)			Patos (N=89)		
	Sí	No	No sé	Sí	No	No sé
PURSAT	33%	67%		36%	62%	2%
KANDAL sin epidemia	8%	91%	1%	4%	96%	
KANDAL con epidemia	22%	78%		21%	79%	

- La gran mayoría de los entrevistados cuyas aves se desplazan libremente la mayoría del tiempo, creen que es imposible hacer lo contrario. Sin embargo, un tercio de Pursat y un quinto de Kandal con epidemia creen que podrían poner a sus aves en un área cercada.
- Por lo tanto, Pursat, donde la agricultura es más importante que en Kandal, parece ofrecer más posibilidades. Igualmente, en Kandal, por haber tenido una epidemia, parece influenciar positivamente las respuestas. Estas son las personas en las que una campaña inicial podría tener algo de impacto.

Razones para no tener las aves acorraladas todo el tiempo

Pollos (N=223)
Patos (N=67)

	Pollos	Patos
Los pollos o patos tienen que encontrar comida	71%	64%
No puedo comprar alimento	50%	58%
El alimento es demasiado caro	40%	43%
El material es demasiado caro	38%	36%
Falta de espacio	32%	31%
El desplazamiento libre mejora el crecimiento	3%	2%
No tengo tiempo para hacerlo	1%	2%
No tengo muchas aves, no es necesario tener corral	0%	3%
Las aves pueden morirse si se mantienen en corrales o jaulas	0%	

- Todos los motivos pueden estar relacionados con la falta de recursos: mayormente, las aves (especialmente los pollos) tienen que rebuscar porque **no se puede comprar alimento para las aves**.
- Segundo, más de 1/3 considera el construir un área cercada como un costo relativamente alto, en un escenario de ingresos bajos y agricultura de subsistencia.
- Se tienen que tener en cuenta estos obstáculos en una campaña para reducir la posible propagación de la influenza aviar.

Mantener separados los pollos de los patos todo el tiempo

¿Mantiene los pollos y los patos por separado todo el tiempo? (N=108)

	Sí	No
PURSAT	38%	62%
KANDAL sin epidemia	33%	67%
KANDAL con epidemia	31%	69%

Si responde que no, ¿por qué? (N=75)

	Muy costoso	No hay espacio	otro
PURSAT	53%	47%	28%
KANDAL sin epidemia	79%	48%	10%
KANDAL con epidemia	79%	64%	

¿Podría? (N=108)

	Sí	No
PURSAT	44%	56%
KANDAL sin epidemia	12%	88%
KANDAL con epidemia	22%	78%

- La mayoría de los dueños de pollos y patos no los mantienen separados, por lo tanto, aumentan los riesgos de contagio de la influenza aviar, especialmente si desconocen los síntomas de influenza aviar en patos (ver razones a continuación)
- Las razones son objetivas, y **coinciden con aquellas mencionadas como razones para permitir que las aves se desplacen libremente: no hay dinero y no hay lugar para colocarlas**
- Sin embargo, una minoría considerable, especialmente en Pursat, creen que de hecho podrían mantenerlos separados. Esto es obviamente, como antes, una oportunidad de comunicación.

Contacto con cerdos, hábitos de alimentación de las aves

¿Llegan a tener contacto algunas de sus aves con los cerdos en algún momento? (dueños de cerdos, N=304)

	Sí	No
PURSAT	86%	14%
KANDAL sin epidemia	65%	35%
KANDAL con epidemia	95%	5%

¿Cómo alimenta a sus aves? (N=495)

	Compro alimento	Dejo que escarben	Sobras de comida
PURSAT	9%	94%	96%
KANDAL sin epidemia	13%	78%	96%
KANDAL con epidemia	28%	87%	90%

- Obviamente, tienen muy poco conocimiento de los riesgos que implica dejar que se mezclen los cerdos con las aves. Esto podría ser una meta para la comunicación, aun cuando la falta de recursos podría ser un obstáculo.
- Muy pocos entrevistados compran alimento para sus aves, como ya lo han demostrado las preguntas anteriores, y como es de esperarse en agricultura de subsistencia insuficiente.
- Es interesante, sin embargo, que el único grupo que compra, hasta cierto punto, (más de 1/4) alimento para sus aves son los submuestreos de las áreas de Kandal con epidemia.

Agua para beber, origen de los pollitos y los huevos

¿De dónde proviene el agua que beben sus aves? (N=495)

epidemia	PURSAT	KANDAL sin epidemia	KANDAL con
▪ Estanque	49%	32%	12%
▪ Lluvia recolectada	46%	51%	55%
▪ Propio pozo	41%	29%	54%
▪ Río, canal, etc.	40%	50%	28%
▪ Lago	18%	5%	17%
▪ Pozo de la comunidad	12%	13%	11%

Origen de los pollitos y los huevos para la cría de aves (N=495)

	PURSAT	KANDAL sin epidemia	KANDAL con epidemia
▪ Propia ave	80%	88%	68%
▪ Granja del vecino	54%	17%	29%
▪ Intermediario	14%	6%	2%
▪ Otros	10%	5%	13%
▪ Mercado	2%	3%	12%

- Existen varias fuentes de agua que se usan igualmente. Las menos usadas son los lagos y pozos de la comunidad: ambos son escasos. Las áreas de Kandal con epidemia parecen estar más conscientes de los riesgos, y depender más de sus propios pozos y de la lluvia recolectada.
- Las aves se crían principalmente de la propia cría, como es de esperarse. La segunda fuente son las **granjas vecinas**: y ello implica, por supuesto, la necesidad de comunicar las normas de cuarentena.

Precauciones personales después de manipular las aves

Con qué frecuencia usted

se lava las manos con jabón
después de manipular las aves

se cambia de ropa
después de manipular las aves

Siempre	36%	16%
Con frecuencia	11%	6%
A veces	12%	8%
Casi nunca	12%	18%
Nunca	30%	53%

- **Un tercio** de los entrevistados no se lava las manos, **más de la mitad** no se cambia la ropa. Esto es definitivamente una meta para una posible campaña.
- Las únicas diferencias significativas en el muestreo parecen estar relacionadas con **experiencia previa**:
- En los **distritos de Kandal con epidemia**, el uso **siempre** de jabón aumenta al 56%, y el cambio **siempre** de ropa aumenta a 25%. Proporcionalmente, el porcentaje de los que nunca usan jabón ni se cambian de ropa descendió a 20% y 45% respectivamente.

Falta de precauciones personales después de manipular las aves

Por qué, después de manipular las aves usted no...

	se lava las manos con jabón de después de manipular las aves	se cambia de ropa después de manipular las aves
No es importante o necesario	82%	84%
Falta de jabón o ropa	8%	8%
Falta de agua limpia	4%	6%
Falta de tiempo	30%	32%

Mis pollos están bien

- La **gran mayoría** de aquellos que no se lavan las manos o no se cambian la ropa regularmente dicen que dichas prácticas "no son importantes" o "no son necesarias". "Falta de tiempo" es básicamente la misma excusa, por los antecedentes de los entrevistados.
- Muy rara vez se menciona la falta de jabón o ropa, por lo tanto, la pobreza no parece ser un factor.
- No existen **diferencias considerables** por categorías.
- Por lo tanto, es obvio que cualquier campaña sobre el tema puede ser dirigida a todo el público objetivo; el problema parece ser simplemente falta de información.

Parte III: Concientización sobre la gripe aviar

¿Qué sabe usted sobre la influenza aviar?

Se propaga entre los pollos	59%
La influenza aviar se propaga de los pollos a las personas y es mortal	54%
Los pollos se mueren repentinamente	30%
Las personas pueden contagiarse de la influenza aviar por comer pollos infectados	20%
Las personas pueden contagiarse de la influenza aviar por no lavarse las manos después de manipular las aves	8%
Otros, NO SÉ	8%
Sólo los pollos y los patos industriales están infectados	7%

- Todas las respuestas citadas son espontáneas, lo que les vino a la mente: **99%** del muestreo indicó que habían escuchado de la influenza aviar.
- La concientización del peligro de la influenza aviar para las aves y para los humanos está **generalizada** y presente
- Existe **mucha menos** concientización inmediata de las medidas preventivas
- Las creencias erróneas son **escasas**. El 2% indica que la influenza aviar "se propaga de una persona a otra"

¿Qué aves pueden contagiarse con la influenza aviar?

	Pueden contagiarse	No sé
Pollos	100%	
Patos	92%	8%
Gansos	50%	46%
Codornices	45%	52%
Pavos	48%	49%
Palomas	43%	53%
Pájaros domesticados	39%	56%
Pájaros silvestres	7%	93%

- Estas son respuestas a una lista de comprobación. Casi todas las personas conocen los pollos y los patos.
- Las otras respuestas demuestran básicamente que el muestreo está muy preocupado y tiene lagunas enormes de información. Sería importante que se tomaran en cuenta, especialmente en el caso crucial de los pájaros silvestres, que demuestra la ignorancia más generalizada.

Maneras de propagarse la influenza aviar en las aves

Contacto con los pájaros infectados o enfermos	73%
Contacto con el estiércol infectado	50%
Contacto con alimento y medio ambiente contaminado	29%
No sé	23%
Contacto con virus transmitido por personas	7%

- La mayoría de las respuestas son correctas.
- La ubicación es importante. Los residentes de Pursat están más conscientes de los riesgos del contagio de las aves (86%), de estiércol (66%) y del ambiente (41%). Esto probablemente tiene que ver con el hecho de que la densidad de aves allí es la más alta en el país

Fuente de información más fiable sobre la influenza aviar

Televisión	65%
Radio	25%
Altavoces	4%
Trabajador de agricultura	3%
Veterinario, paraveterinario o trabajadores de sanidad animal de la aldea	1%
Vecino o amigo	1%

- Esta pregunta sobre la fuente **más fiable** de información sobre la influenza aviar, estuvo precedida por una introductoria: "¿Cuáles son sus **fuentes principales** de información sobre la influenza aviar?" **La televisión y el radio tuvieron una puntuación de 80% cada una:** esas dos son la fuente principal de información sobre la influenza aviar (y de acuerdo a toda la investigación previa en Camboya sobre la mayoría de las cosas). Los vecinos quedaron de terceros, con una puntuación de 25%.
- Esta pregunta demuestra que la **televisión es más fiable para 2/3 y la radio para 1/4 del muestreo.**
- Los vecinos y todos los demás, se consideran muchísimo menos fiables que los medios de comunicación electrónicos.
- Los datos confirmaron un hecho bien conocido: En el campo de Camboya, hasta finales de 2005, no se había difundido información sobre la influenza aviar por medio de comunicación de una persona a otra ni por actividades de publicidad local.

¿Con quién habla sobre la influenza aviar?

	Habla con	Con el que más habla
Nadie	53%	11%
Paraveterinario o veterinario	19%	13%
Familia o parientes	17%	34%
Vecino o amigo	8%	64%
Jefe de la aldea u otros líderes de la comunidad	2%	29%
Trabajador de agricultura	1%	9%
Dependiente de la tienda de comida de animales	0%	1%

- La mayoría (53%) no habla con ninguna persona sobre la influenza aviar.
- El 47% que sí lo hace, tiene como contraparte importante a sus propios vecinos y familia. Una vez más, existen lagunas de comunicación obvias que podrían tenerse en cuenta.

Percepción de la gravedad de una epidemia de influenza aviar en sus propias aves

Qué tan grave es el problema si en su granja...

No es grave en absoluto = 1; Muy grave = 7

los pollos están infectados por la influenza aviar 6.2

los patos están infectados por la influenza aviar 6.3

- En general, el 60% considera que una epidemia de influenza aviar es un problema "muy grave"; el 22% considera que es "grave".
- No existen diferencias considerables por edad, ingreso o sexo. Pursat está considerablemente más consciente del peligro que las áreas de Kandal sin epidemia.
- La gran mayoría de entrevistados toma la influenza aviar muy en serio (en la escala de 1 a 7, una puntuación promedio por encima de 5, la línea amarilla, se considera estadísticamente significativa).
- Las razones dadas para tal preocupación son: La influenza aviar se propaga entre las aves (80%); puede propagarse a los humanos y es mortal (45%); y más prosaicamente, la influenza aviar nulifica el gasto incurrido en la cría de aves (45%).

Concientización sobre la influenza aviar y sus síntomas en las aves

¿Puede siempre darse cuenta cuando los pollos o los patos contraen la influenza aviar? (N=482)

	Sí	No	No sé
PURSAT	85	4%	11%
KANDAL sin epidemia	59%	12%	29%
KANDAL con epidemia	74%	6%	20%

Si responde que sí, ¿cómo puede darse cuenta? (N=194)

	Pollos	Patos
Somnolencia	77%	55%
Muerte súbita	54%	61%
Crestas y barbillas oscuras, rojas, azules	52%	45%
Pérdida del apetito	50%	60%
Muerte súbita masiva	42%	57%
Respiración rápida	34%	35%
Fiebre	23%	19%
Diarrea	17%	16%
Moco nasal / flujo de saliva	13%	8%
Plumas erizadas	11%	17%
Sangrado	11%	13%
Dejan de poner huevos	9%	13%

- Pursat es el área con más conocimiento. Las personas mayores de 54 años, en general, tienen menos conocimientos de los síntomas de la influenza aviar.
- Sin embargo, la mayoría de los síntomas descritos por el muestreo (con la posible excepción de las muertes súbitas masivas) no son específicos de la influenza aviar.

¿Pueden los patos propagar la influenza aviar aun cuando no aparentan estar enfermos?

	Sí	No	No sé
PURSAT	57%	19%	4%
KANDAL sin epidemia	39%	17%	44%
KANDAL con epidemia	45%	10%	45%

- Pursat es, una vez más, el área con más conocimiento. Y de nuevo, las personas mayores de 54 años, en general, están menos conscientes de los riesgos que presentan los patos de transmitir la influenza aviar.
- El porcentaje de respuestas "no sé" es extremadamente alto, otro tema más para la campaña de comunicación.

Concientización sobre la influenza aviar y sus síntomas en humanos

¿Pueden contraer los humanos la influenza aviar? (N=482)

	Sí	No	No sé
PURSAT	96%	0	4%
KANDAL sin epidemia	92%	1%	7%
KANDAL con epidemia	94%	1%	5%

Si responde que sí, ¿cómo pueden los humanos contraer la influenza aviar? (N=455)

Consumo de aves o huevos infectados poco cocidos	76%
Contacto con las aves infectadas	73%
Contacto con los excrementos de las aves infectadas	43%
Consumo de productos de aves crudos (por ejemplo, morcilla)	26%
No sé	9%

- La concientización del peligro de la influenza aviar en humanos es prácticamente universal.
- Existe ligeramente menos conocimiento generalizado de los medios de infección, especialmente en las áreas de Kandal que no han estado afectadas por las epidemias. Se describen los síntomas como fiebre (39%), respiración rápida (30%), tos (23%).

Percepción de la gravedad de la infección por la influenza aviar en humanos

Qué tan grave es el problema si...

No es grave en absoluto = 1; Muy grave = 7

la gente en general está infectada por la influenza aviar 6.5

usted y su familia están infectados por la influenza aviar 6.7

- El 65% considera en general la influenza aviar "muy grave" para las personas; y el 78% la considera "muy grave" para sus familias. Los porcentajes respectivos de "grave" son 22% y 14%. En otras palabras, aproximadamente el 90% del muestreo está bastante preocupado por la influenza aviar.
- La percepción del **grave peligro** es por lo tanto muy clara, la única diferencia entre las categorías viene de Pursat, donde hay más concientización que en Kandal.
- La influenza aviar está considerada grave porque potencialmente puede causar la muerte (casi 100% del muestreo lo dice) y porque es contagiosa.

Parte IV: Prácticas específicas actuales

Reporte de una epidemia de influenza aviar de las aves propias

¿Lo reportaría?

	Sí	No	No sé
PURSAT	88%	12%	
KANDAL sin epidemia	81%	20%	
KANDAL con epidemia	88%	12%	

Si responde sí, ¿a quién sería más probable? (N=412)

Jefe de la aldea	64%
Trabajador de sanidad animal	58%
Persona de autoridad (no político)	17%
Jefe de la comuna	13%
Trabajador de agricultura	11%
Vecino	3%

- La mayoría del muestreo está dispuesto a reportar una epidemia
- Por lo general, las autoridades locales (77% cumulativamente), y los trabajadores de salud de animales o trabajadores de agricultura (locales) (69%) son las personas a las que uno se debe remitir. Seguidas por personas de autoridad (monjes locales o terratenientes). Todo se queda dentro de la aldea.
- Ninguna mención se hace de las autoridades centrales. Esto probablemente tiene que ver más con la relación tenue entre los campesinos de Khmer y el gobierno central que con el caso específico de la influenza aviar.

Cosas que se han hecho o se podrían hacer para proteger a las aves de la influenza aviar

	Se han hecho	Se podrían hacer
Lavarse las manos con jabón antes y después de manipular las aves	44%	28%
No comprar aves de afuera para la alimentación	31%	23%
Mantener a las aves en buenas condiciones (acceso a agua limpia, etc.)	21%	37%
Guardar el estiércol de otra granja por lo menos por 3 semanas	15%	17%
Cambiarse de ropa, zapatos, sandalias cuando viene de otra granja	14%	26%
Separar los pollos de los patos	10%	21%
Mantener a las aves en un ambiente protegido (acorralladas, etc.)	8%	30%
Mantener a las aves nuevas separadas de las aves más viejas	8%	13%
Vacunar a las aves contra la influenza aviar	5%	20%
Controlar las entradas a la granja	3%	23%

- La parte importante de este gráfico es la diferencia entre lo que se podría hacer y lo que se ha hecho. Las diferencias más grandes que hay que superar:
 - Mantener a las aves en áreas encerradas (22%),
 - Controlar las entradas (20%),
 - Mantener a las aves en mejores condiciones (16%),
 - Vacunación (15%),
 - Cambiarse la ropa (12%),
 - Separar a los pollos de los patos (11%).

- La mayoría de estos planes de acción potencialmente útiles implican algún tipo de **costos**. Se ha demostrado anteriormente que los costos se perciben como el obstáculo principal para realizar prácticas más seguras.

Cosas que se han hecho o se podrían hacer para protegerse o proteger a su familia de la influenza aviar

	Se han hecho	Se podrían hacer
Lavarse las manos con jabón antes de manipular o preparar la comida	45%	29%
Lavarse las manos con jabón antes y después de manipular las aves	43%	23%
No hacer nada	28%	21%
No comer aves ni huevos que están poco cocidos	23%	50%
Cambiarse y lavar la ropa después de manipular las aves	22%	31%
No comer las aves que se mueren	16%	47%
No permitir que los niños toquen los huevos de las aves	6%	23%
No comer morcillas de patos ni de gansos	5%	27%

- Las diferencias más grandes entre lo que se podría hacer y lo que se ha hecho:
 - Prácticas de alimentación inocuas (31%, 27%, 22%),
 - No permitir que los niños manipulen las aves (17%)
 - Cambiarse la ropa (9%).
- En este caso, se podrían lograr las medidas potencialmente útiles a **bajo costo o sin costo**: sería simplemente cuestión de comunicación

Qué hacer con las aves que se sospecha padecen de la influenza aviar

Matarlas y enterrarlas	58%
Mantenerlas en un edificio cerrado o separarlas de las otras aves	44%
Matarlas y quemarlas	30%
Venderlas	9%
No hacer nada	7%
Comprarles medicamentos	6%
Matarlas y botarlas afuera o en la basura	4%
Matarlas y echarlas al río o al estanque	3%
Otros	8%

- Estas son respuestas hipotéticas. Bastante uniformes, con la excepción de Pursat, donde 63% del muestreo sugiere que las aves que se sospechen que padezcan de la influenza aviar deben ponerse en cuarentena en vez de matarlas inmediatamente.
- Se puede implementar la matanza selectiva a bajo costo, pero tendría un impacto pertinente en la dieta de la familia (véase arriba).

Qué hacer con las aves muertas

Enterrarlas	95%
Quemarlas	39%
Comérselas	5%
Venderlas	5%
Botarlas a la basura o afuera	4%
Tirarlas al río o al estanque	4%

- Casi todo el muestreo enterraría las aves muertas. Menos de la mitad las quemaría. No hay diferencias por categorías.

Qué hacer si hay una epidemia de influenza aviar en el área

Mantener las aves en un espacio cerrado	60%
No comprar ni aceptar animales nuevos en la granja	48%
Almacenar el estiércol, limpiar la granja	23%
No permitir que otras personas entren a la granja	19%
Limpiar el equipo, y las bicicletas a menudo	18%
No sé	6%
Separarlas de otras aves o venderlas	2%

- La primera opción sugerida es contradictoria con la situación actual (no hay recursos o espacio para mantener las aves en espacio cerrado). La segunda opción incluye sólo aproximadamente 1/3 del muestreo (quienes compran pollitos o huevos por fuera) Las aves se crían principalmente para el consumo personal, con poco comercio.
- Las otras medidas podrían ser implementadas a bajo costo o sin costo, siempre y cuando se convenza a las personas.

Qué hacer si las aves comienzan a morir rápidamente o en cantidades grandes en su granja

Reportarlo a la autoridad local	67%
Reportarlo al trabajador de sanidad animal o al trabajador de agricultura	36%
Enterrar o quemar las aves después de la visita del veterinario del gobierno	15%
Evitar contacto con las aves enfermas	11%
Enterrarlas o quemarlas	11%
Usar equipo protector	7%
Colocar las aves muertas en bolsas y guardarlas hasta que venga el veterinario del gobierno	5%
No sé	2%

- Al igual que todas las preguntas hipotéticas, las respuestas tienen que ser tomadas con precaución. La impresión general es que la mayoría de los entrevistados reportarían las muertes; por la posible razón de que no parecen tener una idea clara de lo que deben hacer.

Parte V: Percepción de riesgos

Riesgos de que sus propias aves contraigan la influenza aviar

¿Qué tan probable cree que... sus aves contraigan la influenza aviar?

Muy improbable = 1; Muy probable = 7

PURSAT	5.0
KANDAL sin epidemia	3.1
KANDAL con epidemia	3.7
TOTAL	4.1

- En general, el muestreo no está seguro del riesgo que presentan las aves. Sin embargo, el 86% de aquellos que consideran que sus aves corren riesgo, creen que se debe a que se desplazan con libertad; esto confirma los resultados de la investigación indicados anteriormente. El 24% simplemente cree que sus aves corren riesgo porque no existe una cura para la influenza aviar.
- Sin embargo, las áreas con epidemia en Kandal y, a un nivel claramente más alto, Pursat están considerablemente más conscientes del posible riesgo. El único factor de diferencia considerable viene a ser la ubicación.
- Por último, el 38% del muestreo considera que el comer aves que murieron por influenza aviar es peligroso o muy peligroso; el 28% no está seguro. Una vez más, los residentes de Pursat son los que más conscientes están de los posibles peligros.
- Claramente, una campaña educativa puede tener un impacto en estas actitudes y creencias.

Parte VI: Experiencia con la influenza aviar en el pasado

Si sus aves tuvieron influenza aviar, ¿qué hizo? (N =17)

Informé a todos los vecinos	41%
Reporté al veterinario	29%
No hice nada o ignoré el problema	29%
Lo reporté a la autoridad local	24%
Lo reporté a los trabajadores de la salud	12%
Enterré o quemé las aves	12%
Lo reporté al trabajador de sanidad animal o al trabajador de agricultura	6%
Enterré o quemé las aves después de la visita del veterinario del gobierno	6%

- Sólo el 4% del muestreo (17 granjeros) tuvieron pollos que se enfermaron por la influenza aviar. Para 5 de ellos sucedió en los últimos 6 meses; a otros 5, les sucedió hace 6 a 12 meses; a los últimos 7 les sucedió hace más de un año. Los síntomas principales fueron la muerte súbita (52%) y somnolencia (41%).
- Los números son bastante bajos, sin embargo, los comportamientos parecen concentrarse en la acción de la comunidad, en vez de remisiones a las autoridades centrales
- sin embargo, casi un tercio de los entrevistados no hizo nada.

¿Se sacrificaron las aves después de una epidemia de influenza aviar en su aldea? (N =31)

	Sí	No	No sé
PURSAT		100%	
KANDAL sin epidemia	15%	85%	
KANDAL con epidemia	50%	50%	

- Sólo el 6.4% del muestreo (31 granjeros) tuvieron pollos que se enfermaron por la influenza aviar en sus aldeas. Para 7 de ellos sucedió en los últimos 6 meses; a otros 9, les sucedió hace 6 a 12 meses; a los últimos 15 les sucedió hace más de un año.
- Parece que en las áreas afectas por la epidemia en Kandal se ha practicado la matanza selectiva hasta cierto punto, con una cantidad de excedente. Sin embargo, los números son muy bajos para sacar conclusiones generales.

Si se fuera a hacer una matanza selectiva de sus aves debido a la influenza aviar, ¿usted...

¿esperaría compensación?

	Sí	No	No sé
PURSAT	56%	44%	
KANDAL sin epidemia	53%	45%	3%
KANDAL con epidemia	52%	42%	7%

Si responde que sí, ¿de quién? (N=261)

Autoridades de la aldea	63%
Autoridades de la comuna	26%
Autoridades del gobierno central	25%
Quien las mata, las debe pagar	8%
Autoridad del distrito	8%
Autoridades provinciales	4%
Organizaciones que no son del gobierno	3%

- **Un poco más de la mitad del muestreo** esperaría compensación después de la matanza selectiva de sus propias aves. Podrían ser una reflexión de las experiencias pasadas de los granjeros de Khmer.
- De modo interesante, y confirmando los datos de investigación previos, los granjeros dependen **mayormente de las autoridades locales**, aun cuando, como en el caso presente, tales esperanzas parecen no ser realistas: las autoridades locales no están bien equipadas para enfrentarse a dichas emergencias.

Si esperara compensación (N = 261)....

¿Qué tipo de compensación? (N=261)

Dinero	74%
Aves	61%
Otro	8%

- Aquellos que quisieran una compensación monetaria (N= 194; los otros quisieran aves), pidieron en promedio 10796.39 rieleles (= \$2.8) por ave.
- Esta evaluación parece reflejar el alto valor de subsistencia atribuido a las aves de la familia. (El ingreso promedio de todas las actividades agrícolas es de aproximadamente \$360, dividido por 2.8, sería un equivalente de aproximadamente 128 cabezas de aves, mientras que el promedio es menos de 20...)
- Las personas estaban preparadas, en promedio, a esperar 1.42 semanas antes de obtener compensación. (El 66% del muestreo espera compensación en 1 semana y el 18% en 2 semanas).
- Por último, sólo 13 entrevistados (2.7%) han utilizado alguna vez equipo protector.

Conclusiones

Conocimiento, concientización, prácticas

- **El muestreo:** los granjeros de aves de corral de traspatio tienen ingresos limitados y niveles de educación bajos. Se trata principalmente de pequeñas bandadas de aves y agricultura de subsistencia. Las aves se mantienen mayormente como una fuente de alimento familiar.
- **Hábitos de cría de aves:** en la mayoría de los casos, las aves se desplazan libremente, no se separan los patos de los pollos. Los motivos están relacionados con la falta de recursos (dinero de acuerdo a la mayoría del muestreo y también espacio). La experiencia de las epidemias ha llevado a que tomen en cuenta mucho más el lavado de las manos y el cambio de ropa. Sin embargo, la mayoría del muestreo no hace ninguno de los dos con regularidad.
- **Concientización sobre la influenza aviar:** la provincia más rural de Pursat, con la densidad más alta de aves en el país, muestra más concientización de la influenza aviar. Los medios de difusión de comunicación son prácticamente la única fuente de información sobre la influenza aviar. El conocimiento de los síntomas de la influenza aviar en las aves parece estar generalizado, sin embargo, no son específicos de la influenza aviar. Existe ligeramente menos conocimiento generalizado de los medios de infección en los seres humanos, especialmente en las áreas de Kandal que no han estado afectadas por las epidemias. Existe un nivel alto de ansiedad: universalmente se percibe la influenza aviar, como algo muy peligroso para los seres humanos (y por supuesto para las aves).
- **Prácticas actuales:** la mayoría de las medidas posiblemente útiles para prevenir el contagio de la influenza aviar entre las aves implica algún tipo de costo. Se ha demostrado anteriormente que los costos se perciben como el obstáculo principal para realizar prácticas más seguras. En caso de una epidemia de influenza aviar, el muestreo sugiere colocar las aves en un lugar cerrado (pero no tienen los recursos o el espacio) o no comercializarlas (lo cual en realidad no se hace mucho). Otras medidas, especialmente relacionadas con la higiene personal, podrían ser implementadas a bajo costo o sin costo, siempre y cuando se convenga a las personas.

Percepción, expectativas, opciones

- **Percepción de riesgo:** en general, el muestreo no tiene certeza del riesgo que presentan las aves.
Sin embargo, las áreas con epidemia en Kandal y, a un nivel claramente más alto, Pursat están considerablemente más conscientes del posible riesgo.
Sin embargo, la percepción de riesgos se mantiene baja: por ejemplo, sólo el 38% del muestreo considera peligroso o muy peligroso comer las aves que murieron por la influenza aviar. De nuevo, los residentes de Pursat son los que más conscientes están de los posibles peligros.
- **Expectativas de compensación por la influenza aviar:** siguiendo la tradición camboyana, sólo aproximadamente un 50% del muestreo esperaría compensación después de una matanza selectiva.
La fuente más común para la compensación son las autoridades de las aldeas y comunas, quienes también probablemente tienen la menor capacidad de pagar. Esto junto al valor relativamente alto que se espera como compensación, parecería indicar que las expectativas de recibir compensación son bajas. Esto podría repercutir en la matanza selectiva de las aves en el caso de una epidemia de influenza aviar.
- **Dificultades:** en su totalidad, parecería que los granjeros de aves de corral de traspatio en Camboya tienen por un lado poca posibilidad realista de incrementar la protección de sus aves contra la influenza aviar, y por otro lado, dependen especialmente de sus aves tanto para la nutrición de la familia como para suplementar el ingreso.
Dado los niveles bajos de ingreso, cualquier campaña educativa probablemente tendría poco impacto, si la intención es convencer a los granjeros para que acepten la matanza selectiva de sus propias aves.
- **Posibilidades:** sin embargo, parecería factible implementar una campaña para educar al mercado de destino sobre mejores medidas preventivas para las aves y mejor medidas de seguridad para los humanos.
Si los granjeros de aves de corral de traspatio perciben estas medidas como algo nada costoso, podrían ser el objetivo de una campaña exitosa (para por supuesto, llevarse a cabo en varias etapas).

Phnom Pehn, diciembre de 2005 a enero de 2006